

《新编日语教程6》（修订版）配套用书

新编

日语教程

辅导手册

6

总策划 / 许小明
主编 / 稻本丽香
编著 / 新世界日语教研组




华东理工大学出版社

新编

日语教程 辅导手册

《新编日语教程6》（修订版）配套用书

总策划 / 许小明 主编 / 稻本丽香 编著 / 新世纪日语教研组

 华东理工大学出版社

6

ISBN 7-311-00780-7 / I·1587·018 / 定价：21.00元

(封面设计：张华，插图：李华)

图书在版编目(CIP)数据

新编日语教程6 辅导手册/(日)稻本丽香主编;新世界日语教研组编著.
—上海:华东理工大学出版社,2008.10
ISBN 978-7-5628-2397-1

I. 新... II. ①稻本...②新... III. 日语-教学参考资料 IV. H36
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 154107 号

新编日语教程 6 辅导手册

总 策 划 许小明
主 编 稻本丽香
编 著 新世界日语教研组

责任编辑 / 苏 靖
责任校对 / 张 波
封面设计 / 戚亮轩
出版发行 / 华东理工大学出版社
地 址: 上海市梅陇路 130 号, 200237
电 话: (021)64250306(营销部)
(021)64252717(编辑室)
传 真: (021)64252707
网 址: www.hdlgpress.com.cn

印 刷 / 常熟华顺印刷有限公司
开 本 / 787mm×1092mm 1/16
印 张 / 11
字 数 / 262 千字
版 次 / 2008 年 10 月第 1 版
印 次 / 2008 年 10 月第 1 次
印 数 / 1-8050 册
书 号 / ISBN 978-7-5628-2397-1/H·780
定 价 / 21.00 元

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换。)

本书编委

总策划 许小明

主 编 稻本丽香

编 著 新世界日语教研组

高丽花 何蓓蕾 金美玉 俞君霞

于新华 刘学敏 陈 雯 张若云

前 言

《新编日语教程》1~6册自2006年5月陆续付梓出版以来,受到全国各地广大日语学习者的普遍欢迎。在两年左右的时间里,全国发行量已突破30万册。为了满足日语自学者的需求,帮助大家更好地学习这套教材,新世界日语教研组编写了这套《新编日语教程》的辅导手册和练习册。

本书是以《新编日语教程6》为依据而编写的辅导用书,由活跃在日语能力考试教学与研究第一线的新世界日语老师编写,所采用的形式新颖、独特,富有特色,主要由课文单词解释、基础语法、课文分析、课文翻译和基础语法练习答案等五个部分组成。课文单词解释对教材词汇表中的单词做了解释和扩充,并附有相关例句;基础语法部分对教材中的语法进行了更加详细的分析,还有一些引申用法;课文分析是对教材课文中的一些长难句进行的解说;课文翻译是对通篇课文进行的中文翻译;基础语法练习答案则对教材基础语法部分出现的练习进行了解答。

本辅导书中几乎囊括了大部分老师在课堂上的讲课笔记,通过对教材内容有针对性的讲解和分析,能达到与教材、练习册密切配合、互为贯通的效果,使日语学习者在自学、自练、自测的模拟实战环境中提高日语能力,无师也能自通。本书的出版,若能为日语教材的研究开发添砖加瓦,我们将深感荣幸。同时,我们恳请广大读者多提宝贵意见,使本书在实际使用中日臻完善。

上海新世界进修中心执行校长

许小明

2008年10月

本书的使用方法

一、本书的主要构成

本书主要分为以下几个部分：

第一部分，「単語」，对教材词汇表中的单词做了详细的解释和分析。除了词义解释之外，还有相关例句。对于一些重点单词，我们还扩充了与其相关联的单词的介绍。比如在介绍一些动词的时候，还会有与其相对应的自动词或他动词的介绍，同时还会对一些近义词的意义和用法进行简单的辨析。

第二部分，「基本文法」，对教材「基本文法」中的语法项目进行更为详细的分析，特别是扩展了一些意义和功能相似的句型。

第三部分，「本文分析」，对课文中出现的一些较长的句子或者较难理解句子的结构进行分解，找出句子的主干部分，使读者可以对句子的结构一目了然。

第四部分，「本文の翻訳」，是对课文的翻译。

第五部分，「基本文法の回答」，是教材中「基本文法」练习题的答案。

二、凡例

1. 本书词性的标记采用简称。

名词简称为“名”；自动词简称为“自”；形容动词简称为“形动”……

2. 例句全部用△标记，例句中出现与词条完全相同的内容时，用～代替。

例如「改めて」：

△それは分かりきったことで、～言うまでもない。

3. 例句中有需要强调形式和用法的部分，在其下面用下划线表示。

△これらの物がよく燃えることに注意してほしい。

4. 本书中的【注】主要是表示动词词条的相对应的自动词、他动词以及近义词等的补充说明。

5. 本书的【関連語】部分是我们为了便于读者联想记忆，对一些词条的近义词、同形词、同音异义词等进行的扩展说明，有时【関連語】用“→”代替。单词词条的同义词用“=”标记，比如：トップ記事=トップニュース。

6. 读音较难的单词的发音用直接在该单词上方加注的方式来标记。

如：回^{かい}顧^こ、生^いき返^{かえ}る

7. 一些能力考试范围内的重点单词,尤其是复合动词,本书会在【1·2級基準内の複合動詞】中加以简单的介绍。

8. 【本文分析】部分,本书使用的标记符号如下:

_____ : 句子的主语或主题。

_____ : 句子的谓语。

~~~~~ : 句子的宾语。

□ : 一些句子中关键的助词。

( ) : 连体修饰语。如果有双重甚至多重的连体修饰语,会用[ ]、{ }等标记。

需要补充一点,句子中的一些重要成分或者特别强调的部分有时也会用“\_\_\_\_\_”等来标记,不完全按照上述规则。

# 目次

## 第 13 課 立ち読みの楽しみ

|            |    |
|------------|----|
| I. 単語      | 1  |
| II. 基本文法   | 7  |
| III. 本文分析  | 8  |
| IV. 本文の翻訳  | 9  |
| V. 基本文法の解答 | 12 |

## 第 14 課 ピーターラビットとナショナルトラスト

|            |    |
|------------|----|
| I. 単語      | 13 |
| II. 基本文法   | 22 |
| III. 本文分析  | 24 |
| IV. 本文の翻訳  | 25 |
| V. 基本文法の解答 | 28 |

## 第 15 課 「目の人」と「声の人」

|            |    |
|------------|----|
| I. 単語      | 29 |
| II. 基本文法   | 35 |
| III. 本文分析  | 35 |
| IV. 本文の翻訳  | 36 |
| V. 基本文法の解答 | 39 |

## 第 16 課 風景から学んだこと

|            |    |
|------------|----|
| I. 単語      | 40 |
| II. 基本文法   | 45 |
| III. 本文分析  | 45 |
| IV. 本文の翻訳  | 46 |
| V. 基本文法の解答 | 48 |



# 目次

## 第 17 課 サーカスの馬

|                  |    |
|------------------|----|
| I. 単 語 .....     | 49 |
| II. 基本文法 .....   | 59 |
| III. 本文分析 .....  | 60 |
| IV. 本文の翻訳 .....  | 61 |
| V. 基本文法の解答 ..... | 63 |

## 第 18 課 自転車の練習

|                  |    |
|------------------|----|
| I. 単 語 .....     | 64 |
| II. 基本文法 .....   | 69 |
| III. 本文分析 .....  | 70 |
| IV. 本文の翻訳 .....  | 71 |
| V. 基本文法の解答 ..... | 73 |

## 第 19 課 ベンチ

|                  |    |
|------------------|----|
| I. 単 語 .....     | 74 |
| II. 基本文法 .....   | 79 |
| III. 本文分析 .....  | 81 |
| IV. 本文の翻訳 .....  | 81 |
| V. 基本文法の解答 ..... | 83 |

## 第 20 課 人間を作ることば ことばを作る人間

|                  |     |
|------------------|-----|
| I. 単 語 .....     | 84  |
| II. 基本文法 .....   | 94  |
| III. 本文分析 .....  | 97  |
| IV. 本文の翻訳 .....  | 98  |
| V. 基本文法の解答 ..... | 101 |

## 第 21 課 「ありがとう」と言わない重さ

|                |     |
|----------------|-----|
| I. 単 語 .....   | 102 |
| II. 基本文法 ..... | 114 |

# 目次

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Ⅲ. 本文分析                 | 116 |
| Ⅳ. 本文の翻訳                | 116 |
| Ⅴ. 基本文法の解答              | 118 |
| <b>第 22 課 風の旅</b>       |     |
| Ⅰ. 単語                   | 119 |
| Ⅱ. 基本文法                 | 127 |
| Ⅲ. 本文分析                 | 132 |
| Ⅳ. 本文の翻訳                | 132 |
| Ⅴ. 基本文法の解答              | 135 |
| <b>第 23 課 「アイムソーリー」</b> |     |
| Ⅰ. 単語                   | 136 |
| Ⅱ. 基本文法                 | 142 |
| Ⅲ. 本文分析                 | 147 |
| Ⅳ. 本文の翻訳                | 147 |
| Ⅴ. 基本文法の解答              | 150 |
| <b>第 24 課 トロッコ</b>      |     |
| Ⅰ. 単語                   | 151 |
| Ⅱ. 基本文法                 | 156 |
| Ⅲ. 本文分析                 | 159 |
| Ⅳ. 本文の翻訳                | 160 |
| Ⅴ. 基本文法の解答              | 163 |

## 第13課 立ち読みの楽しみ

【作者】曾野綾子(その あやこ): 1931年—。東京都出身の作家。聖心女子大学英文科卒。主な著書に「遠来の客たち」、「誰のために愛するか」などがある。

### I. 【単語】

1. 立ち読み: (在书店不买书)站着阅读  
△(本屋)立ち読み禁止
2. 痛々しい: 非常可怜,令人心痛  
△ひどいけがで見るも痛々しい状態だった。  
△痛々しいほどやせている。  
△痛々しくて見てもらえない。
3. 出力: 输出功率  
→ 入力  
△出力電流、出力信号
4. 憑く: (妖狐等)附体  
△ものにつかれたようにさまよう。  
△狐が憑く。  
【同音異義語】着く、付く、突く、衝く
5. 一休み: 休息一会儿  
△一休みしたらどうですか。
6. ふらふら: 糊里糊涂,恍恍惚惚  
△ふらふらと立ち上がる。

- △一日中働いて、ふらふらになった。
- △ふらふらしてないで、さっさと決心しなさい。
- △ついふらふらと盗みを働いてしまった。

7. 本通り：主干道

【類義語】メイン・ストリート、表通り

8. 一軒：一栋

【関連語】<sup>のき</sup>軒

△軒をつらねる(あらそう)：鱗次栴比

9. 衣料品：衣料

【関連語】ブラウス、スカート、ワンピース、ジャケット

<sup>きじ</sup>生地(布帛、ニットなど)：面料

10. 化繊：化纤

△～の服

11. かすり(緋・飛白)：轮廓飞白的花纹

△～の着物。

12. 軍手：劳动手套

【関連語】<sup>てぶくろ</sup>手袋：手套

13. はんてん：短上衣

【関連語】<sup>はんそで</sup>半袖

14. ありふれる：(珍しくない)不稀奇,司空见惯

(用过去时表示状态,同类单词还有「すぐれた+名詞、太った+名詞」)

△ありふれた話、考え、品、人、名前

15. 男物：男士用品

△～の時計/香水/着物

16. ジャンパー: 寛松夹克衫

【関連語】ジャケット

17. こっけい: 诙谐, 滑稽

△チャップリンの映画はユーモラスでこっけいだ。

18. 衽 = <sup>そでたけ</sup>袖丈: 袖长

19. ～よけ: 防, 挡

△川よけ、雷よけ、蚊よけ、霧よけ、UVよけ(防紫外线)

20. だらける:

①散漫 △だらけた生活

②懶, 疲倦 △暑くなると人はみなだらけた。

21. 当惑: 感到棘手、为难、困惑

→当惑する

△この問題には当惑している。

△返答をせまられ、当惑する。

22. 和らげる: 使暖和

【関連語】柔らかか、柔らかい、和らぐ(自)、和らげる(他)

23. すみか = 住まい: 住处

24. 表通り: 主要街道

→裏通り: 小胡同, 后巷

25. ひげ時: 下班时间, 放学时间

【関連語】引ける: 下班, 放学

△学校は3時半に引ける。

26. 文庫本: 文库本, 袖珍本

【関連語】新<sup>しんちょう</sup>潮 文庫、青空<sup>あおぞら</sup>文庫

27. 帳場：账房

→ 帳面：账簿 几帳面：规规矩矩，一丝不苟

28. 近眼鏡：近视眼镜

→ 遠眼鏡：远视眼镜

29. 動悸：心悸

△動悸がする。 △動悸が収まる。

【同音異義語】動機

30. やむ：停止, 中止

【区別】止む(や)：持续中的东西停止

止める(や)：放弃做某事的计划

と止める(他)：把什么停下 → とまる(自)：停下

31. 一喝：大喝一声

△部下を一喝する。

【同音異義語】一括(する)

32. わいわい：吵吵闹闹

△外で何をわいわい騒いでるのだ。

△わいわいせかされて決意する。

33. ずうずうしい(図々しい)：厚颜无耻的

△～お願いですが。

【類義語】厚かましい

34. 弱視：弱视

→ 衰弱、強弱、弱者

35. 読み上げる：朗读, 读完

→ 仕上げる

## 36. わき目もふらず：(慣用句)一心一意

△わき目もふらずに勉強する。

## 37. 吸い取る：

①吸取, 摄取 △知識/養分を～。

②搜刮, 剥削, 压榨 △血と汗を～。 △金を～。

## 38. 引き下げる：

①降低, 減低 △コストを～。

②撤回 △提案を～。

## 39. わき：旁边, 別の地方

△～ばかり見ている。

△これは話が～へそれました。

△～に置く。

## 40. 寄り添う：貼近, 挨靠

△友達と寄り添って歩く。

△親子ふたりたがいに寄り添って生きてきた。(父子俩相依为命。)

## 41. やましい：内心负疚的

△わたしは別にやましいところはない。(心中没有鬼。)

△～ことのあるような顔をしている。

## 42. 心躍る：心情激动

△～ことはありません。

△～瞬間。

## 43. こましゃくれる：(小孩子举止像大人)卖弄小聪明

△こましゃくれたことを言う。

## 44. 愛想：待人亲切

【慣用】愛想がいい/愛想が悪い/愛想に尽きる



45. 勧誘：勧誘

→勧誘する △保険の～に歩く。 △～を断わる。

46. 赤ん坊：婴儿

→赤ちゃん

47. くどくど：冗长的

△くどくどと同じことを言う。

△わかりきったことをくどくど説明する。

48. 立ちふさがる：挡住

△ドアを開けてそこに立ちふさがった。

49. つかつか：毫无顾忌地出入

△つかつかと入ってくる。

50. ぎょろりと：瞪了一眼

△～私をにらんだ。

→ぎょろりと：瞬了一眼

△いたずらっぽく～目玉を動かした。

51. 茶箆筒：茶柜

→<sup>たんす</sup>箆筒 △洋服～

52. 店番：看守商店(的人)

△～をする。

53. 用心深い：小心周到的

△用心深い人 △用心深く行動する

54. 引き抜く：选拔

△成績優秀者を引き抜いて留学させる。

△他社の俳優を引き抜く。

## 55. 手つき：手勢

△妙な～で箸を使う。 △みごとな～で野菜を刻む。

## 56. 覆す(他)/覆る(自)：打翻

△いままでの定説を覆したくないが。

## 57. 店頭：舗面，门面

△店頭販売(摆在店前零售)

△店頭売買(在证券公司而不在交易所买卖)

## 58. ちょこまか：焦躁不安地到处转来转去的样子

△ちょこまかと歩き回る。

## 59. 追い払う：驱赶

追いつく：赶上

追いかける：追赶

追い越す：超过

追い込む：把某人逼到某地步

## 60. 目を盗む：避人耳目

△父親の～。

## 61. つじつま：道理，逻辑

【慣用】 つじつまが合う：有条理

△うまく～を合わせて話す。

## II. 【基本文法】

## 1. にしては

【接続】 名詞+にしては

【意味】 ①接在时间、場合、状况后表示强调。②连……也……③既是……也是……

【例文】 △彼は3歳にして、ひらがなが全部読めるようになった。

△先生にして解けない問題なのだから、私はできるわけがない。

△先生にして学生でもあるわたしは…